

**EURO-LATIJS-AMERIKAANSE
PARLEMENTAIRE
VERGADERING**



Reglement van orde

20.09.2018

INHOUDSOPGAVE

Artikel 1	Aard en doelstellingen
Artikel 2	Samenstelling
Artikel 3	Bevoegdheden
Artikel 4	Voorzitterschap en Bureau
Artikel 5	Betrekkingen met de Top EU-Celac, de Raad van ministers, de Europese Commissie en andere groepen en ministeriële conferenties
Artikel 6	Waarnemers en gasten
Artikel 7	Plenaire zittingen van de Vergadering
Artikel 8	Agenda
Artikel 9	Voorzitterschap van de zittingen
Artikel 10	Quorum
Artikel 11	Verdeling van de zitplaatsen
Artikel 12	Officiële talen en werktalen
Artikel 13	Openbaarheid van de debatten
Artikel 14	Spreekrecht
Artikel 15	Stemrecht en wijze van stemmen
Artikel 16	Resoluties en aanbevelingen van de Vergadering
Artikel 17	Mededelingen aan de Top EU-Celac
Artikel 18	Verklaringen
Artikel 19	Amendementen
Artikel 20	Vragen met verzoek om schriftelijk antwoord
Artikel 21	Vragen met verzoek om mondeling antwoord
Artikel 22	Verzoeken om advies van de Vergadering
Artikel 23	Vaste parlementaire commissies
Artikel 24	Tijdelijke commissies en follow-upcommissies
Artikel 25	Werkgroepen, waarneming bij verkiezingen en hoorzittingen
Artikel 26	Betrekkingen met de gemengde parlementaire commissies
Artikel 27	Financiering van de organisatorische uitgaven en de uitgaven voor deelneming, vertolking en vertaling
Artikel 28	Secretariaat
Artikel 29	Interpretatie van het reglement van orde
Artikel 30	Opmerkingen over de toepassing van het reglement van orde
Artikel 31	Wijziging van het reglement van orde
BIJLAGE I:	Bevoegdheden, verantwoordelijkheden, samenstelling en procedures van de vaste commissies
BIJLAGE II:	Lengte van de teksten

REGLEMENT VAN ORDE ⁽¹⁾

Artikel 1

Aard en doelstellingen

De Euro-Latijns-Amerikaanse Parlementaire Vergadering is het parlementaire lichaam van het biregionaal strategisch partnerschap EU-Latijns-Amerika/Caraïben. In het kader van dit partnerschap draagt de Vergadering bij aan de versterking, ontwikkeling en zichtbaarheid van het strategisch partnerschap als parlementair lichaam voor raadpleging, controle en parlementaire follow-up van het partnerschap.

Deelname aan de Vergadering is vrijwillig en zal worden gekenmerkt door een geest van integratie en openheid.

Artikel 2

Samenstelling

1. De Vergadering is paritair samengesteld en bestaat uit een gelijk aantal parlementariërs, te weten:
 - a) leden van het Europees Parlement, enerzijds,
 - b) en van de Latijns-Amerikaanse component, bestaande uit leden van de geïntegreerde Latijns-Amerikaanse parlementen (Parlatino, Parlandino, Parlacen en Parlasur) en van de gemengde parlementaire commissies Mexico en Chili, anderzijds.
2. De Vergadering is samengesteld uit 150 leden, waarvan 75 leden van het Europees Parlement, en de overige 75 leden van de Latijns-Amerikaanse component, aangewezen overeenkomstig een door elk parlement vastgestelde procedure, waarmee de verdeling van de diverse vertegenwoordigde politieke fracties en delegaties uit respectievelijk het Europees Parlement en de Latijns-Amerikaanse component zo goed mogelijk wordt weergegeven.
3. De Vergadering wordt opgedeeld in parlementaire delegaties die worden vastgesteld door beide componenten. De leden kunnen zich tevens organiseren binnen het kader van de eigen politieke groeperingen in de Vergadering.
4. Niet bezette zetels blijven hoe dan ook ter beschikking staan van de parlementen waaraan zij zijn toegewezen.

¹ Goedgekeurd op 8 november 2006 en gewijzigd op 20 december 2007, 6 april 2009, 25 januari 2013, 27 maart 2014, 21 september 2017 en 20 september 2018.

5. De deelnemende parlementen stimuleren de deelname van vrouwen aan de organen van de Vergadering.
6. De Vergadering waakt over het evenwicht en de pariteit van de componenten in al haar organen.

Artikel 3

Bevoegdheden

De Vergadering is het parlementaire forum voor discussie, raadpleging, controle en follow-up voor alle kwesties die betrekking hebben op het biregionaal strategisch partnerschap. Een van de bevoegdheden van de Vergadering is het aannemen van resoluties en aanbevelingen gericht aan de Top EU-Celac en de instellingen, organen en groepen en ministeriële conferenties gewijd aan de ontwikkeling van het partnerschap. De Vergadering heeft tevens de bevoegdheid adviezen uit te brengen en voorstellen te doen aan de Top of de ministeriële conferenties, ter aanneming van concrete maatregelen die verband houden met de verschillende terreinen waarop het partnerschap werkzaam is.

Artikel 4

Voorzitterschap en Bureau

1. De Vergadering kiest uit haar leden een paritair samengesteld Bureau dat bestaat uit twee covoorzitters van gelijke rang en veertien co-ondervoorzitters*. De duur van hun mandaat en de verkiezingsprocedure worden vastgesteld door elke component.
2. Ieder lid van het Bureau dat niet in de gelegenheid is een bepaalde vergadering bij te wonen, kan bij wijze van uitzondering worden vervangen door een ander lid van de Vergadering van dezelfde component, in overeenstemming met de interne organisatie en structuur van de desbetreffende component en enkel voor de vergadering in kwestie. De naam van de vervanger moet voor het begin van de vergadering schriftelijk aan de vicevoorzitter worden meegedeeld. Wanneer een ondervoorzitter of co-ondervoorzitter wordt vervangen door een ander lid van de Vergadering, kan het vervangend lid al zijn of haar functies overnemen, behalve die van ondervoorzitter.
3. Het Bureau is belast met de coördinatie van de werkzaamheden van de Vergadering, de follow-up van haar werkzaamheden en resoluties, en het aangaan van betrekkingen met de Top EU-Celac, de ministeriële conferenties

* Het aantal ondervoorzitters werd van twaalf op veertien gebracht bij besluit van de plenaire zitting van 20 december 2007 in Brussel.

en de groepen van hoge ambtenaren en ambassadeurs. Twee ondervoorzitters of Europese leden en twee ondervoorzitters of Latijns-Amerikaanse leden worden belast met de betrekkingen met de maatschappelijke organisaties van elke regio en van het Euro-Latijns-Amerikaanse vrouwenforum, in overeenstemming met de aanbevelingen die per geval worden gedaan door het Bureau.

4. Op verzoek van de twee covoorzitters vergadert het Bureau ten minste twee keer per jaar. Eén van deze vergaderingen valt samen met de plenaire zitting van de Vergadering.
5. Het Bureau legt de agenda aan de Vergadering voor en stelt de algemene procedures vast voor het verloop van de zitting.
6. Het Bureau is bevoegd voor de samenstelling en bevoegdheden van de vaste en tijdelijke commissies, alsmede van de in artikel 25 voorgestelde groepen. Het is tevens bevoegd toestemming te verlenen voor de opstelling van de verslagen en ontwerpresoluties van de commissies. Het Bureau kan ook diverse kwesties ter behandeling doorverwijzen naar de commissies, welke een verslag over een specifiek onderwerp kunnen opstellen.
7. De vergaderingen van het Bureau zijn over het algemeen voorbehouden aan zijn leden. De ondervoorzitters van het Bureau kunnen de commissiecovoorzitters of andere leden van de Vergadering uitnodigen, met het recht om het woord te voeren, maar zonder stemrecht.

Artikel 5

Betrekkingen met de Top EU-Celac, de Raad van ministers, de Europese Commissie en andere groepen en ministeriële conferenties

Het Bureau van de Vergadering versterkt de betrekkingen van allerlei aard met de instellingen en organen van het biregionaal strategisch partnerschap en met de integratieorganisaties in de Europese Unie en Latijns-Amerika. In voorkomend geval wordt de concrete vorm van een dergelijke samenwerking neergelegd in de betreffende convenanten en protocollen van overeenstemming. De vertegenwoordigers van de Top EU-Celac, de Raad van ministers, de Europese Commissie en de verschillende groepen en ministeriële conferenties die zich wijden aan de ontwikkeling en consolidatie van het biregionaal strategisch partnerschap nemen deel aan de bijeenkomsten van de Vergadering en haar organen.

Artikel 6

Waarnemers en gasten

1. Permanente waarnemers kunnen zijn:

- de Stichting Europese Unie-Latijns-Amerika en het Caribisch gebied (EU-LAC-Stichting);
- de geïnstitutionaliseerde raadgevende organen en economische en financiële organen die bindingen hebben met het biregionaal strategisch partnerschap;
- het Parlamento Indígena de America en het Parlamento Amazónico;
- het secretariaat-generaal van de Ibero-Amerikaanse topbijeenkomsten (SEGIB).

Op voorstel van het Bureau kan de Vergadering ook de status van permanent waarnemer verlenen aan regionale parlementaire organen en de intergouvernementele organisaties die daarom verzoeken.

2. De permanente waarnemers mogen het woord voeren conform de door het voorzitterschap van de Vergadering vastgestelde modaliteiten.
3. Daarnaast kunnen de vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld die daarom verzoeken en aan wie het Bureau toestemming verleent, als waarnemers de plenaire zittingen van de Vergadering, de vergaderingen van de vaste commissies en de andere parlementaire vergaderingen bijwonen.
4. Bovendien kan het Bureau besluiten bepaalde belanghebbende personen, instellingen en organen in de hoedanigheid van "speciale gasten" de bijeenkomsten van de Vergadering en de commissies te laten bijwonen.
5. Wanneer het Bureau op reces is, voeren de covoorzitters, via de cosecretariaten, de nodige raadplegingen uit om vast te stellen welke personen worden uitgenodigd voor deelname aan een van de organen van de Vergadering.

Artikel 7

Plenaire zittingen van de Vergadering

1. De door de covoorzitters bijeengeroepen Vergadering komt in beginsel een keer per jaar bijeen, afwisselend in een Latijns-Amerikaans land of op de Caraïben, en in het Europees Parlement of een lidstaat van de Europese Unie, op uitnodiging van deze laatste en na instemming van de bevoegde organen van het Europees Parlement.
2. Deze zittingen vinden bij voorkeur plaats in hetzelfde land waar ook de Top EU-Celac wordt gehouden.
3. Op verzoek van het Bureau kunnen de covoorzitters een uitzonderlijke plenaire zitting van de Vergadering bijeenroepen.

Artikel 8

Agenda

1. De covoorzitters leggen de door het Bureau opgestelde ontwerpagenda van de plenaire zitting ter goedkeuring voor aan de Vergadering.
2. In de ontwerpagenda van elke plenaire zitting worden twee categorieën onderwerpen opgenomen:
 - a) door de vaste commissies ingediende verslagen, niet meer dan vier per plenaire zitting. De lengte van de in de verslagen opgenomen ontwerpresoluties wordt bepaald in de bijlage II bij dit reglement van orde;
 - b) dringende onderwerpen, op voorstel van een vaste commissie of het Bureau zelf. Opneming van deze onderwerpen (niet meer dan vier per plenaire zitting) is alleen mogelijk bij uitzondering.
3. Een parlementaire delegatie of twintig leden, behorend tot elk van de twee componenten van de Vergadering, kunnen een ontwerpresolutie indienen over een dringende kwestie. De ontwerpresoluties mogen alleen betrekking hebben op de op de agenda van de vergadering opgenomen dringende onderwerpen en mogen niet langer zijn dan 1000 woorden. De ontwerpresoluties moeten vier weken vóór de aanvang van de plenaire zitting waarop zij behandeld en in stemming zullen worden gebracht, worden ingediend.
4. De ontwerpresoluties over dringende onderwerpen worden ingediend bij het Bureau, die van elke ontwerpresolutie nagaat of zij voldoet aan de in het vorige lid vastgestelde voorwaarden, op de agenda is opgenomen en beschikbaar is in de werktalen van de Vergadering. De voorstellen van het Bureau worden ter goedkeuring aan de Vergadering voorgelegd.
5. Het Bureau stuurt de ontwerpresoluties over dringende onderwerpen ter informatie door naar de bevoegde commissie.

Artikel 9

Voorzitterschap van de zittingen

1. De covoorzitters nemen in onderlinge overeenstemming een besluit over de volgorde waarin het voorzitterschap van de Vergadering wordt bekleed.
2. De voorzitter van de zitting opent, schorst en sluit de zittingen. Hij ziet toe op naleving van het reglement van orde, handhaaft de orde, verleent het woord, beperkt de spreektijd, brengt kwesties in stemming, maakt de uitslag van stemmingen bekend en verklaart de zitting gesloten. In overleg met de leden van het Bureau spreekt hij zich uit over kwesties die zich voordoen in de zittingen en waarin in dit reglement van orde niet is voorzien.
3. De voorzitter van de zitting mag alleen het woord voeren in een debat om het onderwerp te presenteren en ervoor te zorgen dat weer naar het onderwerp wordt teruggekeerd. Als hij aan de discussie wil deelnemen, legt hij het voorzitterschap neer.
4. Beide covoorzitters kunnen zich in het voorzitterschap van de Vergadering laten vervangen door een ondervoorzitter.

Artikel 10

Quorum

1. De Vergadering heeft het quorum bereikt wanneer ten minste 50 leden aanwezig zijn, van wie 25 van de Latijns-Amerikaanse component en 25 van het Europees Parlement.
2. Elke stemming is geldig ongeacht het aantal stemmers, tenzij vóór de stemming door de voorzitter wordt vastgesteld, nadat daarom door ten minste twintig aanwezige leden is verzocht, dat het quorum niet is bereikt. Als het quorum niet is bereikt, wordt de stemming op de agenda van de volgende zitting geplaatst.
3. Indien minder dan twintig leden aanwezig zijn, kan de Voorzitter constateren dat het quorum niet is bereikt.

Artikel 11

Verdeling van de zitplaatsen

De plaatsen van de leden worden naar alfabetische volgorde verdeeld. Deze volgorde wordt voor de vertegenwoordigers van het Europees Parlement bepaald door de namen binnen de fracties, op volgorde van grootte van de fracties, en voor de vertegenwoordigers van de Latijns-Amerikaanse component, die niet is georganiseerd in fracties, door hun naam en de naam van de parlementaire delegatie waartoe zij behoren.

Artikel 12

Officiële talen en werktalen

1. De officiële talen van de Vergadering zijn de officiële talen van de Europese Unie. De werktalen zijn Spaans, Portugees, Frans, Engels en Duits.
2. Het parlement dat de bijeenkomst organiseert, stelt de werkdocumenten in deze werktalen ter beschikking van de leden van de Vergadering.
3. In principe en voor zover mogelijk mogen alle leden in de debatten in de Vergadering het woord voeren in een van de officiële talen van de Vergadering. Er wordt uitsluitend getolkt naar de werktalen toe, onverminderd de mogelijkheden waarin is voorzien in artikel 27, leden 5 en 6, van dit reglement van orde, wanneer de bijeenkomsten van de Vergadering plaatsvinden in het Europees Parlement.
4. De vergaderingen van de parlementaire commissies en, in voorkomend geval, de werkgroepen, alsmede de hoorzittingen, worden gehouden in de werktalen, onverminderd de mogelijkheden waarin is voorzien in artikel 27, leden 5 en 6, van dit reglement van orde.
5. De door de Vergadering aangenomen teksten moeten in alle officiële talen van de Vergadering worden gepubliceerd.

Artikel 13

Openbaarheid van de debatten

De plenaire zittingen van de Vergadering zijn openbaar, tenzij deze anders beslist.

Artikel 14

Spreekrecht

1. De leden van de Vergadering mogen het woord voeren wanneer de voorzitter van de zitting hun het woord verleent.
2. De vertegenwoordigers van de Top EU-Celac, de Raad van ministers, de Europese Commissie en de verschillende groepen en ministeriële conferenties kunnen worden gehoord als zij daarom verzoeken.
3. Indien een spreker van het onderwerp dat in behandeling is, afdwaalt, zorgt de voorzitter van de zitting ervoor dat hij tot het onderwerp terugkeert. Indien de spreker volhardt, kan de voorzitter van de zitting hem het woord ontnemen zolang hij zulks gegrond acht.
4. Tijdens debatten en vergaderingen onthouden de leden van de Vergadering zich van lasterlijk, racistisch of xenofob taalgebruik en gedrag, alsook van het ontvouwen van spandoeken of affiches en van verstoringen van de orde van de bijeenkomst op welke manier dan ook.

Artikel 15

Stemrecht en wijze van stemmen

1. Elk lid dat stemrecht heeft, heeft één persoonlijke stem die niet overdraagbaar is.
2. De normale wijze van stemmen van de Vergadering is die bij handopsteken. Indien de uitslag van de stemming bij handopsteken twijfelachtig is, wordt de Vergadering verzocht opnieuw te stemmen met gekleurde kaarten of, indien mogelijk, elektronisch.
3. Indien voor 18.00 uur op de dag vóór de dag van de stemming door ten minste vijftien leden schriftelijk daartoe een verzoek is ingediend, kan de Vergadering besluiten over te gaan tot een geheime stemming.
4. Een besluit wordt over het algemeen slechts geacht te zijn aangenomen indien het een meerderheid van de stemmen van de Vergadering heeft behaald. Indien vóór het begin van de stemming door ten minste vijftien leden, afkomstig uit

ten minste twee fracties van het EP of twee delegaties van de Latijns-Amerikaanse component, een verzoek is ingediend om een gescheiden stemming, vindt bij uitzondering een stemming plaats waarbij de vertegenwoordigers van de Latijns-Amerikaanse component en die van het Europees Parlement gescheiden, maar tegelijkertijd stemmen. In dit geval wordt het besluit in kwestie slechts geacht te zijn aangenomen indien het de meerderheid heeft behaald van de uitgebrachte stemmen van zowel de vertegenwoordigers van de Latijns-Amerikaanse component als de vertegenwoordigers van het Europees Parlement die deelnemen aan de stemming.

5. Bij staking van stemmen wordt het voorstel niet aangenomen, maar kan het in de volgende zitting van de Vergadering opnieuw worden ingediend.

Artikel 16

Resoluties en aanbevelingen van de Vergadering

1. De Vergadering kan resoluties aannemen en aanbevelingen opstellen gericht aan de Top EU-Celac en de instellingen, organen, groepen en ministeriële conferenties die zich bezighouden met de ontwikkeling van het partnerschap, op gebieden die verband houden met de verschillende terreinen waarop het biregionale partnerschap zich beweegt.
2. De Vergadering spreekt zich uit over de ontwerpresoluties die zijn opgenomen in de door de vaste commissies opgestelde verslagen, conform artikel 8.
3. In voorkomend geval spreekt de Vergadering zich ook uit over ontwerpresoluties over dringende onderwerpen, conform artikel 8, lid 4.
4. In voorkomend geval verzoekt de voorzitter van de zitting de opstellers van gelijksoortige ontwerpresoluties over dringende onderwerpen een gezamenlijke ontwerpresolutie op te stellen. Na het debat stemt de Vergadering eerst over elk van de ontwerpresoluties en de desbetreffende amendementen. Zodra een gezamenlijke resolutie is ingediend, komen alle andere ontwerpresoluties die door dezelfde auteurs over hetzelfde onderwerp zijn ingediend, te vervallen. Evenzo komen alle andere teksten over hetzelfde onderwerp te vervallen zodra een gezamenlijke resolutie is aangenomen. Indien geen enkele gezamenlijke resolutie wordt aangenomen, worden de overblijvende ontwerpresoluties naar volgorde van indiening in stemming gebracht.
5. De door de Vergadering aangenomen resoluties en aanbevelingen worden doorgestuurd naar de Top EU-Celac, de Europese Commissie, de Raad van ministers, de Groep van hoge ambtenaren en alle andere belanghebbende partijen. Het fungerend voorzitterschap van de Top, de Commissie en de Raad

van ministers delen op de volgende Vergadering mee welk gevolg zij hebben gegeven aan de aangenomen resoluties.

Artikel 17

Mededelingen aan de Top EU-Celac

De covoorzitters van de Vergadering dienen bij het Bureau een ontwerpmededeling aan de Top in die hoofdzakelijk is opgesteld op basis van de door de Vergadering aangenomen resoluties en aanbevelingen. In voorkomend geval doen zij dit ook op basis van andere standpunten die de mening van de meerderheid van elk van de twee componenten van het Bureau weergeven. Nadat de mededeling is behandeld en goedgekeurd door het Bureau, wordt ze verzonden naar de betrokken bevoegde instellingen.

Artikel 18

Verklaringen

De covoorzitters kunnen in geval van urgentie gezamenlijk, en indien mogelijk na voorafgaande raadpleging van de leden van het Bureau, verklaringen uitbrengen over elke kwestie die van belang is voor het biregionaal strategisch partnerschap, alsook bij natuurrampen, in plotselinge crisissituaties en bij het uitbreken van conflicten, wanneer het nuttig of nodig wordt geacht vanuit de instellingen een urgent beroep te doen op het bewaren van de kalmte en op politieke onderhandelingen tussen de partijen, of op solidariteit met de getroffen personen en landen. Onmiddellijk na het uitbrengen van de verklaring, die moet steunen op de door de Vergadering aangenomen resoluties en aanbevelingen, indien die bestaan, dienen de covoorzitters het Bureau in te lichten met het oog op de behandeling ervan, en zo spoedig mogelijk ook alle leden van de Vergadering.

Artikel 19

Amendementen

1. Amendementen op de teksten die in de plenaire zitting worden behandeld moeten worden ingediend door ten minste vijftien leden van de Vergadering. De amendementen moeten betrekking hebben op de te wijzigen tekst en moeten schriftelijk worden ingediend. De twee componenten van de Vergadering dienen hun amendementen in via hun respectieve cosecretariaten, die de formele eisen in verband met de indiening en het lid of de leden die de amendementen indienen en/of ondersteunen certificeren. Indien de vastgestelde termijnen in acht worden genomen, bevestigt deze certificering dat de amendementen formeel zijn ingediend.

2. Indien nodig, beslist de voorzitter of de amendementen ontvankelijk zijn op grond van de bepalingen van deze verordening. Een amendement is niet ontvankelijk wanneer:
 - a) de inhoud ervan niet rechtstreeks betrekking heeft op de tekst die het beoogt te wijzigen of niet overeenstemt met de aard van het werk van een paritaire biregionale vergadering;
 - b) ermee wordt beoogd de tekst in zijn geheel te schrappen of te vervangen;
 - c) het strekt tot wijziging van meer dan een van de artikelen of paragrafen van de tekst waarop het betrekking heeft, met uitzondering van compromisamendementen en amendementen die beogen identieke wijzigingen in een bepaalde formulering in de gehele tekst aan te brengen;
 - d) het uitsluitend bedoeld is met het oog op de taalkundige correctheid of de terminologische consistentie van de tekst in de taal van het amendement, in welk geval de voorzitter met de betrokkenen naar een passende taalkundige oplossing zal zoeken.
3. De termijn voor de indiening van amendementen wordt bij de aanvang van de plenaire zitting bekendgemaakt.
4. Bij de stemming hebben de amendementen voorrang op de tekst waarop zij betrekking hebben en wordt eerst over de amendementen gestemd.
 - a) Wanneer compromisamendementen in stemming worden gebracht, wordt daar bij voorrang over gestemd.
 - b) Compromisamendementen zijn die amendementen die betrekking hebben op onderdelen van de tekst waarop vóór het verstrijken van de termijn voor de indiening van amendementen andere amendementen zijn ingediend.
 - c) Een stemming in onderdelen over compromisamendementen is niet mogelijk.
 - d) De amendementen waarop een compromisamendement betrekking heeft, komen te vervallen als het compromisamendement wordt goedgekeurd, maar moeten in stemming worden gebracht als het compromisamendement wordt verworpen.
 - e) De amendementen die niet onder een compromisamendement vallen, en die niet in strijd zijn met de tekst van het compromisamendement, kunnen als aanvulling in stemming worden gebracht.
 - f) De corapporteurs van de betrokken commissies kunnen compromisamendementen indienen.

5. Indien ten minste twee amendementen betrekking hebben op hetzelfde gedeelte van de tekst, wordt het amendement dat qua inhoud het meest van de oorspronkelijke tekst afwijkt, het eerst in stemming gebracht. In geval van twijfel over de volgorde beslist de voorzitter. Als alle amendementen worden verworpen, wordt de oorspronkelijke tekst geacht te zijn aangenomen. Alleen de mondelinge amendementen die technische of taalkundige verbeteringen behelzen, kunnen in aanmerking worden genomen. Over de behandeling van alle overige mondelinge amendementen beslist de Vergadering. Een mondeling amendement wordt niet in aanmerking genomen indien tien leden, door op te staan, zich daartegen verzetten.
6.
 - a) Wanneer de in stemming te brengen tekst verschillende bepalingen bevat, betrekking heeft op verschillende onderwerpen of op te splitsen is in verschillende delen met een eigen betekenis en/of regelende waarde, kan verzocht worden om stemming in onderdelen door ten minste vijftien leden van de Vergadering.
 - b) Eenzelfde aantal leden kan om een aparte stemming over een specifieke alinea of een specifiek lid verzoeken.
 - c) In beide gevallen wordt een dergelijk verzoek uiterlijk de avond vóór de stemming ingediend, tenzij de voorzitter een andere termijn vaststelt. De voorzitter neemt een besluit over het verzoek.

Artikel 20

Vragen met verzoek om schriftelijk antwoord

1. Ieder lid van de Vergadering kan de ministeriële organen van de regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, het fungerend voorzitterschap van de Top, de Raad van ministers van de Unie of de Europese Commissie vragen stellen met verzoek om schriftelijke beantwoording.

Deze vragen worden schriftelijk ingediend bij het Bureau. Indien het Bureau de vragen ontvankelijk verklaart, doet het deze toekomen aan de bevoegde instanties, met het uitdrukkelijke verzoek om binnen twee maanden na de datum van kennisgeving van de vraag schriftelijk te antwoorden.

2. De vraag wordt met het antwoord door het Europees Parlement bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen en door de geïntegreerde regionale parlementen in Zuid-Amerika en de Caraïben, op de door ieder van hen geschikt geachte officiële wijze.

Artikel 21

Vragen met verzoek om mondeling antwoord

1. Tijdens elke zitting vindt een vragenuur plaats waarin vragen kunnen worden gesteld aan de ministeriële instanties van de regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, het fungerend voorzitterschap van de Top, de Raad van ministers van de Unie en de Europese Commissie, op de tijdstippen waartoe het Bureau besluit, teneinde de aanwezigheid van deze instanties op het hoogste niveau te garanderen.
2. Elk lid van de Vergadering kan één enkele vraag stellen met verzoek om mondeling antwoord. Indien een vraag is ondertekend door meerdere leden, wordt slechts aan één van hen het woord verleend om de vraag mondeling te stellen. De vragen, die niet langer dan 100 woorden mogen zijn, worden schriftelijk ingediend bij het Bureau binnen een door het Bureau vastgestelde termijn. Het Bureau beslist over de ontvankelijkheid ervan. Vragen die betrekking hebben op onderwerpen die al ter behandeling op de agenda zijn opgenomen, worden niet ontvankelijk verklaard. De ontvankelijk verklaarde vragen worden naar de bevoegde instanties doorgezonden. De covoorzitters stellen de volgorde van behandeling van de mondelinge vragen vast, en stellen de vragenstellers daarvan op de hoogte.
3. De Vergadering trekt gedurende iedere zitting ten hoogste twee uur uit voor de behandeling van vragen met verzoek om mondeling antwoord. Vragen die wegens tijdgebrek onbeantwoord blijven, worden schriftelijk beantwoord, tenzij de vraagsteller zijn vraag intrekt. Een mondelinge vraag kan slechts worden beantwoord indien de vraagsteller aanwezig is.
4. De ministeriële instanties van de regionale integratieprocessen in Latijns-Amerika, het fungerend voorzitterschap van de Top, de Raad van ministers van de Unie en de Europese Commissie wordt verzocht de antwoorden op de vragen kort te houden. Wanneer ten minste twintig leden daarom verzoeken kan de vraag worden gevolgd door een debat waarvan de duur wordt bepaald door de voorzitter van de zitting.

Artikel 22

Verzoeken om advies van de Vergadering

Op verzoek van de Top EU-Celac, de ministeriële conferenties, de Europese Commissie of andere instellingen van de biregionale integratie, kan de Vergadering adviezen uitbrengen inzake en voorstellen doen voor de aanneming van specifieke maatregelen die verband houden met de diverse gebieden waarop het strategisch partnerschap zich beweegt. Een dergelijk verzoek wordt ingediend bij het Bureau dat het, tezamen met een aanbeveling, aan de Vergadering voorlegt.

Artikel 23

Vaste parlementaire commissies

1. Teneinde specifieke onderwerpen die het biregionaal strategisch partnerschap betreffen, te verdiepen, stelt de Vergadering de volgende vier vaste parlementaire commissies in:
 - Commissie politieke zaken, veiligheid en rechten van de mens;
 - Commissie economische en financiële zaken en handel;
 - Commissie sociale zaken, jongeren en kinderen, menselijke uitwisselingen, onderwijs en cultuur;
 - Commissie duurzame ontwikkeling, milieu, energiebeleid, onderzoek, innovatie en technologie
2. Conform de algemene werking van de Vergadering, zijn de vaste parlementaire commissies samengesteld uit leden van de Parlementaire Vergadering, overeenkomstig artikel 2, en functioneren zij op strikt paritaire wijze.
3. De vaste parlementaire commissies beschikken over een reglement van orde dat, op voorstel van het Bureau, door de Vergadering wordt aangenomen. Het is als bijlage bij dit reglement van orde gevoegd.

Artikel 24

Tijdelijke commissies en follow-upcommissies

Op voorstel van het Bureau kan de Vergadering op elk moment tijdelijke commissies en follow-up commissies instellen, waarvan de bevoegdheden, de samenstelling en het mandaat worden vastgesteld op het moment dat besloten wordt ze in te stellen. Er kunnen tegelijkertijd niet meer dan twee van dergelijke commissies operationeel zijn. Follow-up commissies moeten hun werkzaamheden binnen maximaal een jaar voltooien.

Artikel 25

Werkgroepen, waarneming bij verkiezingen en hoorzittingen

1. Op voorstel van het Bureau of een vaste commissie kan het Bureau besluiten werkgroepen op te richten voor een specifiek aspect van het strategisch partnerschap, of deze binnen de begrotingsmogelijkheden met een informatie- of studieopdracht te zenden naar Latijns-Amerikaanse landen, de Europese Unie of internationale organisaties. In beide gevallen beslist het Bureau over de organisatie, bevoegdheden en samenstelling van de werkgroepen. Deze kunnen

worden belast met de opstelling van verslagen en aan de Vergadering gerichte ontwerpresoluties of -aanbevelingen.

2. Op voorstel van het Bureau kan de Vergadering ook besluiten delegaties te sturen voor waarneming bij presidents- of parlementsverkiezingen en/of referenda, op uitnodiging van de betrokken landen, waarbij hun veiligheid steeds dient te worden gewaarborgd. In dringende gevallen kan het Bureau zelf besluiten dergelijke delegaties te zenden.
3. Teneinde meer begrip te kweken tussen de volkeren van de Europese Unie en van Latijns-Amerika en de Caraïben, en de openbare opinie in beide regio's gevoelig te maken voor kwesties die verband houden met het strategisch partnerschap, kan de Vergadering regelmatig hoorzittingen organiseren. Deze ontmoetingen worden georganiseerd onder de verantwoordelijkheid van het Bureau. Er kunnen voor deze hoorzittingen personen worden uitgenodigd die de Vergadering kunnen informeren over de feitelijke politieke, economische, sociale en culturele situatie die haar zorgen baart.

Artikel 26

Betrekkingen met de gemengde parlementaire commissies

1. De Vergadering nodigt de gemengde parlementaire commissies die in het kader van de lopende associatieovereenkomsten zijn opgericht of eventueel later nog zullen worden opgericht, ertoe uit deel te nemen aan haar werkzaamheden.
2. Deze uitnodiging kan met name omvatten dat de bestaande gemengde parlementaire commissies bijeenkomen ter gelegenheid van de plenaire zitting van de Vergadering.
3. De samenstelling van de gemengde parlementaire commissies vloeit voort uit de respectieve associatieovereenkomsten en hun eigen instellingsbesluiten. De leden van de reeds opgerichte gemengde parlementaire commissies kunnen tevens deelnemen aan de Vergadering, overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van dit reglement van orde.

Artikel 27

Financiering van de organisatorische uitgaven en de uitgaven voor deelneming, vertolking en vertaling

1. Het parlement dat een zittingsperiode van de Vergadering, een vergadering van het Bureau of een vergadering van een commissie of een werkgroep organiseert, staat garant voor de materiële omstandigheden van de organisatie van de zittingsperiode of de vergadering.

2. Op voorstel van het Bureau kan de Vergadering beslissen over de noodzaak van een eventuele financiële bijdrage van de andere parlementen die lid zijn van de Vergadering, ter dekking van de kosten van de organisatie van een zittingsperiode van de Vergadering of een vergadering van een commissie of werkgroep.
3. De reis- en verblijfkosten en kosten van vervoer ter plekke van elke deelnemer komen ten laste van de instelling van herkomst. Om praktische redenen of redenen van wederkerigheid of hoffelijkheid kan het organiserende parlement van een bepaald evenement, indien gewenst, de overige deelnemers echter het vervoer ter plekke, dat verband houdt met genoemd evenement, aanbieden.
4. De organisatie en de kosten voor vertolking in de werktalen van de Vergadering komen ten laste van alle deelnemende parlementen, onder voorbehoud van toepassing van het bepaalde in de twee volgende leden.
5. Wanneer een zittingsperiode van de Vergadering, een vergadering van het Bureau of een vergadering van een commissie of een werkgroep wordt georganiseerd in de gebruikelijke werkplaatsen van het Europees Parlement, zorgt dit laatste, gezien zijn specifieke taalkundige verscheidenheid, tevens voor vertolking in de officiële talen van de Europese Unie, naar gelang van de behoeften voor elke bijeenkomst en de bevestigingen van aanwezigheid die ten minste drie weken voor de bijeenkomst zijn gedaan.
6. Wanneer een zittingsperiode van de Vergadering, een vergadering van het Bureau of een vergadering van een commissie of een werkgroep wordt georganiseerd buiten de gebruikelijke werkplaatsen van het Europees Parlement, zorgt dit laatste, gezien zijn specifieke taalkundige verscheidenheid alleen voor vertolking in de werktalen van de Vergadering en de officiële talen van de Europese Unie die zullen worden gebruikt door ten minste tien leden van het EP die hun aanwezigheid ten minste zes weken van tevoren hebben bevestigd.
7. Het Europees Parlement zorgt voor vertaling van de officiële door de Vergadering aangenomen documenten in de officiële talen van de Europese Unie. Gezien haar specifieke taalkundige verscheidenheid zorgt deze instelling tevens voor vertaling in de werktalen van de Vergadering van de documenten die ter voorbereiding van of gedurende de bijeenkomsten van de Vergadering en haar organen worden opgesteld.

Artikel 28

Secretariaat

1. Voor de voorbereiding, het goede verloop en de follow-up van de werkzaamheden worden het Bureau en de andere organen van de Vergadering bijgestaan door een secretariaat, dat bestaat uit ambtenaren afkomstig uit elk van de componenten van de Vergadering.
2. De salarissen en andere kosten van de leden van het secretariaat komen ten laste van de respectieve parlementen van herkomst.
3. Het parlement dat onderdak verleent aan een zittingsperiode van de Vergadering of een vergadering van een van de commissies, verleent steun aan de organisatie van deze bijeenkomsten.

Artikel 29

Interpretatie van het reglement van orde

De voorzitter van de zitting of, op diens verzoek, het Bureau, zoekt een oplossing voor kwesties die verband houden met de interpretatie van het reglement van orde.

Artikel 30

Opmerkingen over de toepassing van het reglement van orde

1. Elk lid kan het woord voeren over de naleving van het reglement van orde of een motie van orde indienen. In dat geval voert hij met voorrang het woord en krijgt hij maximaal 2 minuten spreektijd om zijn verzoek om naleving van het reglement van orde of zijn motie van orde toe te lichten.
2. Indien een lid vraagt het woord te mogen voeren om de aangevoerde argumenten te weerleggen, verleent de voorzitter van de zitting hem het woord voor maximaal twee minuten.
3. Aan geen enkele spreker wordt verder het woord verleend.
4. De voorzitter van de zitting deelt zijn besluit over de met betrekking tot de naleving van het reglement van orde gemaakte opmerkingen mee. Hij kan daarover eerst het Bureau raadplegen.

Artikel 31

Wijziging van het reglement van orde

1. Besluiten tot wijziging van het reglement van orde worden genomen door de Vergadering, op grond van de voorstellen van het Bureau.
2. De voorgestelde wijzigingen worden aangenomen met een gekwalificeerde meerderheid van twee derden van de aanwezige leden.
3. Behoudens uitzonderingen waarin op het ogenblik van de stemming wordt voorzien, treden wijzigingen in dit reglement van orde in werking op de eerste dag van de zitting die volgt op de aanneming ervan.

BIJLAGE I: Bevoegdheden, verantwoordelijkheden, samenstelling en procedures van de vaste commissies

Artikel 1

Er worden vier vaste parlementaire commissies ingesteld met de volgende bevoegdheden en verantwoordelijkheden:

I. COMMISSIE POLITIEKE ZAKEN, VEILIGHEID EN RECHTEN VAN DE MENS

Deze commissie is bevoegd voor de volgende onderwerpen:

1. de politieke dialoog en het buitenlands en veiligheidsbeleid, alsmede het beleid ter bevordering van de vrede en de preventie en oplossing van conflicten;
2. de betrekkingen met de geïntegreerde Euro-Latijns-Amerikaanse instellingen (met inbegrip van de Top EU-Celac, de ministeriële conferenties, de EU-LAC-stichting, de Raad van ministers en de Europese Commissie), de instellingen en organen van de Verenigde Naties, de SEGIB en andere internationale organisaties en parlementaire vergaderingen die zich bezighouden met onderwerpen die onder haar bevoegdheden vallen;
3. vrede, regeerbaarheid, democratische instellingen en de rol van politieke partijen;
4. eerbiediging, bevordering en verdediging van de rechten van de mens, de democratische beginselen en goed beheer van publieke aangelegenheden.

Deze commissie coördineert tevens de werkzaamheden van de werkgroepen die een informatie- of studiemissie uitvoeren, en van de delegaties voor waarneming bij verkiezingen die worden gezonden overeenkomstig artikel 25 van het reglement van orde van de Vergadering.

II. COMMISSIE ECONOMISCHE EN FINANCIËLE ZAKEN EN HANDEL

Deze commissie is bevoegd voor de volgende onderwerpen:

1. follow-up van de economische, financiële en handelsbetrekkingen tussen de partners onderling, en met derde landen en regionale organisaties;
2. betrekkingen met relevante internationale organisaties (in het bijzonder de Wereldhandelsorganisatie) en organisaties die op regionaal niveau de economische en handelsintegratie bevorderen;

3. maatregelen voor technische harmonisatie en normalisatie in de sectoren die vallen onder de instrumenten van het internationale recht;
4. kwesties die verband houden met de financiering van het partnerschap, met inbegrip van de follow-up van de uitvoering van de faciliteit Latijns-Amerika van de Europese Investeringsbank en andere instrumenten en mechanismen van dezelfde aard.

III. COMMISSIE SOCIALE ZAKEN, JONGEREN EN KINDEREN, MENSELIJKE UITWISSELINGEN, ONDERWIJS EN CULTUUR

Deze commissie is bevoegd voor de volgende onderwerpen:

1. sociale en menselijke ontwikkeling, alsmede infrastructuur en sociale diensten, met inbegrip van kwesties op het gebied van gezondheid, sociale insluiting en digitale insluiting;
2. bevordering en bescherming van de rechten van het kind en vraagstukken met betrekking tot jongeren;
3. migratie en menselijke uitwisselingen;
4. ontwikkelingssamenwerking tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika en de Caraïben;
5. samenwerking op het gebied van cultuur en onderwijs en betrekkingen met de bevoegde internationale organisaties en instellingen;
6. jongeren- en gendergelijkheidskwesties.

IV. COMMISSIE DUURZAME ONTWIKKELING, MILIEU, ENERGIEBELEID, ONDERZOEK, INNOVATIE EN TECHNOLOGIE

Deze commissie is bevoegd voor de volgende onderwerpen:

1. duurzame ontwikkeling en natuurlijke hulpbronnen;
2. strijd tegen de klimaatverandering, het voorkomen en het verminderen ervan;
3. energie, energiezekerheid, energie-efficiëntie en intelligente netwerken;
4. preventie van natuurrampen en door de mens veroorzaakte rampen;
5. onderzoek, innovatie en technologische ontwikkeling;

6. harmonisatie- of normalisatiemaatregelen die nodig zijn voor de toepassing van het biregionale beleid op het gebied van duurzame ontwikkeling, energie, onderzoek, innovatie en technologische ontwikkeling;
7. follow-up van de biregionale initiatieven en samenwerkingsprojecten op het gebied van duurzame ontwikkeling, onderzoek, innovatie en technologische ontwikkeling, met bijzondere aandacht voor nieuwe technologieën voor duurzame ontwikkeling.

Artikel 2

1. Elk lid van de Vergadering heeft het recht lid te worden van een van de vaste commissies.
2. De eerste drie vaste commissies bestaan elk uit ten hoogste 40 leden en de vierde uit ten hoogste 30 leden. De commissies zijn samengesteld uit een gelijk aantal leden van het Europees Parlement, enerzijds, en de Latijns-Amerikaanse component, voortkomend uit de geïntegreerde Latijns-Amerikaanse parlementen (Parlatino, Parlandino, Parlacen en Parlasur) en de gemengde parlementaire commissies met Mexico en Chili, anderzijds, die worden benoemd volgens de door elk parlement vastgestelde procedure, op zodanige wijze dat de verdeling van de verschillende fracties en delegaties binnen respectievelijk het Europees Parlement en de Latijns-Amerikaanse component zoveel mogelijk wordt weerspiegeld.
3. Alle vergaderingen zijn openbaar, tenzij een commissie anders beslist.

Artikel 3

1. De samenstelling van de commissies weerspiegelt zoveel mogelijk de samenstelling van de Vergadering.
2. De commissies kiezen uit hun leden een Bureau dat paritair samengesteld is uit twee covoorzitters van gelijke rang en vier co-ondervoorzitters. De duur van deze mandaten en de verkiezingsprocedure worden vastgesteld door elke component.
3. De covoorzitters nemen in onderlinge overeenstemming een besluit over de volgorde van voorzitterschap van de vergaderingen van de commissie.
4. De commissies kunnen rapporteurs benoemen voor de behandeling van specifieke onderwerpen die onder hun bevoegdheden vallen, alsmede om verslagen op te stellen die zullen worden voorgelegd aan de Vergadering, na goedkeuring door het Bureau, conform artikel 4 van het reglement van orde.
5. De vaste commissies kunnen andere punten van de agenda behandelen zonder verslag en stellen het Bureau schriftelijk in kennis van het feit dat deze onderwerpen zijn behandeld.

6. De commissies doen verslag van hun werkzaamheden aan de Vergadering.

Artikel 4

1. De commissies worden bijeengeroepen door hun covoorzitters. Zij vergaderen ten minste twee keer per jaar. Eén van deze vergaderingen valt samen met de plenaire zitting van de Vergadering.
2. Elk lid kan amendementen indienen ter behandeling in een commissie. Beide componenten van de Vergadering dienen amendementen in via hun respectieve cosecretariaten, die de formele eisen in verband met de indiening en het lid of de leden die de amendementen indienen en/of ondersteunen certificeren. Indien de vastgestelde termijnen in acht worden genomen, bevestigen deze certificeringen dat dat amendementen formeel zijn ingediend.
3. Met betrekking tot de procedure zijn de artikelen 6, 9, 10, 14, 15 en 19 van het reglement van orde van de Vergadering mutatis mutandis van toepassing op de vergaderingen van de commissies. Wat met name artikel 10, leden 1, 2 en 3 (quorum) betreft, geldt voor commissies het aantal van 17 leden (en 9 per component) (lid 1) en van 8 leden (en 4 per component) (leden 2 en 3). Wat betreft artikel 15, lid 3 (geheime stemming) geldt voor commissies het aantal van 5 leden. Wat betreft artikel 19, lid 4 (stemming in onderdelen en aparte stemming), geldt voor commissies het aantal van 8 leden; zowel fracties als Latijns-Amerikaanse delegaties kunnen hierom verzoeken.

BIJLAGE II: Lengte van de teksten

Voor de teksten die worden ingediend ter vertaling en vermenigvuldiging gelden de volgende maximumlimieten:

- toelichtingen, voorbereidende werkdocumenten en verslagen van werkgroepen, delegaties voor waarneming bij verkiezingen en informatie- en studiemissies: 6 bladzijden;
- ontwerp-resoluties opgenomen in verslagen en urgente kwesties: 4 bladzijden, inclusief overwegingen, maar exclusief visa.

Onder pagina wordt verstaan een tekst van 1 500 gedrukte tekens, spaties niet meegerekend.

Deze bijlage kan worden gewijzigd bij eenvoudig besluit van het Bureau.